



## Italia Paese ospite d'onore alla Bookfest di Bucarest 24-28 maggio 2023

### PROGRAMMA

#### Mercoledì 24 maggio

Ore 12 | Palco Arena

#### **Inaugurazione ufficiale BOOKFEST**

Ore 19 | Palco Arena

#### ***Parleremo per numeri o i numeri parleranno per noi?***

Con **Piergiorgio Odifreddi** e **Mihai Prunescu**, **Liviu Ornea**

Moderata **Adrian Șerban**

Algoritmi, *apps*, intelligenze artificiali sempre più sofisticate a cui iniziamo a chiedere di parlare, scrivere, pensare al posto nostro. Stiamo passando dal linguaggio delle parole a quello dei numeri? La risposta da chi se ne intende bene di entrambi: lo scrittore e matematico Piergiorgio Odifreddi, autore di *Il dio della logica. Vita geniale di Kurt Gödel, matematico della filosofia* (Longanesi, 2018).

#### Giovedì 25 maggio

Ore 11 | Padiglione Italia

#### **Incontro professionale**

#### ***Il mercato del libro italiano***

Moderata **Marius Constantinescu**

Presentazione dell'editoria italiana e interventi delle otto case editrici italiane presenti a Bookfest, **Edra Publishing**, **Erickson**, **Hoepli Il Castoro**, **Keller**, **Mondadori Libri**, **Reggio Children**, **White Star**, di **Bruno Giancarli**, Ufficio Studi AIE, con la partecipazione dell'**Associazione Editori Romeni**.

Ore 14 | Padiglione Bookfest Junior (A20)

#### ***Giocando con l'italiano – Laboratorio di introduzione all'italiano***

Con **Anna Chiara Canova** (Scuola Italiana "Aldo Moro Bucarest")

Ore 16 | Padiglione Italia

#### ***Romania, Italia. Storia del Pesce, dello Stivale e della ragazza che ha conosciuto entrambi***

Con **Andreea Simionel**

Moderata **Bruno Mazzoni**

Il Pesce è la Romania, lo Stivale l'Italia. Sono le due metà che compongono il romanzo *Male a est* di Andreea Simionel (Italo Svevo, 2022). Uno sguardo giovane, fresco, contemporaneo sull'emigrazione, sulle sue conseguenze emotive, sulla ricerca della propria lingua e sulla scrittura come riscatto. Incontro con un'autrice che - nata in Romania nel 1996 e trasferitasi a Torino, in Italia, nel 2007 - ha scelto l'Italiano come lingua letteraria.



Ore 17 | Padiglione Italia

***I supervagamondi. L'orizzonte dietro l'angolo***

Con **Stenio Solinas**

Modera **Carmen Muşat**

C'era una volta il piacere del viaggiare. Con il corpo, la mente, lo spirito, sempre alla ricerca del prossimo orizzonte da scoprire. A questo piacere e al suo magico intreccio con l'arte e il gusto del narrare, Stenio Solinas ha dedicato *Supervagamondo* (Settecolori, 2022), diario di bordo tra «viaggi e paesaggi, luoghi e incontri, miti e snobismi». Un incontro con lo sguardo altrove.

Ore 18 | Palco Arena

***Da Vita alle Vite. Vent'anni di storie tra migrazioni e arte***

Con **Melania Mazzucco**

Modera **Laura Napolitano**

Vent'anni fa, nel 2003, Melania Mazzucco pubblicava *Vita* (Rizzoli, 2003): vincitore del Premio Strega, tradotto in tutto il mondo, uno dei primi classici del XXI secolo. Da quel racconto di famiglia – tra emigrazione e dramma, sogno e riscatto – l'autrice ha continuato a esplorare le storie di persone più o meno reali, più o meno illustri, più o meno vicine nel tempo fino all'ultimo libro *Self-Portrait. Il museo del mondo delle donne* (Einaudi, 2022). Una galleria di vite, tutta da visitare.

**Venerdì 26 maggio**

Ore 14 | Padiglione Bookfest Junior (A20)

***Gli occhi delle ragazze. Storie vere, grandi passioni e traguardi possibili***

Con **Vichi De Marchi**

Modera **Tina Savoi**

La fantasia è negli occhi di chi sogna. Se poi questi occhi sono giovani, il sogno sarà ancora più grande. L'autrice di *La trottola di Sofia* (Editoriale Scienza, 2014), *Ragazze con i numeri* (Editoriale Scienza, 2018) e *Ragazze per l'ambiente* (Editoriale Scienza, 2021), ci guida in un universo tanto magico quanto reale, dove temi di grande rilievo (la salvaguardia ambientale, la ricerca scientifica, i diritti di genere) si incontrano con la freschezza di giovani lettrici e lettori.

Ore 18 | Palco Arena

***Le nostre lingue, le nuove lingue. Ragionando sul polilinguismo, gli intrecci e la metamorfosi dei linguaggi***

Con **Helena Janeczek** e **Andreea Simionel**

Modera **Federica Manzon**

La lingua è sempre stata considerata uno dei fattori identitari di una persona, una comunità, una nazione. Ma nel nuovo villaggio globale, aperto a spostamenti e intrecci interculturali, cessa di essere un abito unico da indossare, diventando qualcosa di diverso, organico, mutevole. Esordiente in tedesco con le poesie di *Ins Freie* nel 1989, Premio Strega in italiano con *La ragazza con la Leica* (Guanda, 2017) nel 2018, Helena Janeczek dialoga con Andreea Simionel e Federica Manzon.



## Sabato 27 maggio

Ore 12 | Palco Arena

### ***Di solenoidi, città e altri universi. Il viaggio della scrittura nel XXI secolo***

Con **Nicola Lagioia** e **Mircea Cărtărescu**

Moderatore **Bruno Mazzoni**

Di fronte al dilagare delle tecnologie digitali e al modo in cui stanno conquistando l'attenzione e le abitudini delle persone, viene da chiedersi quale sia il ruolo della scrittura nel XXI secolo. Quali sono le domande che si pongono gli autori? Riescono ancora a intercettare e risuonare con i cambiamenti della società e dei suoi luoghi, dell'individuo e della sua mente? Dialogo consapevole sui massimi sistemi, tra due autorevoli voci della letteratura europea contemporanea.

Ore 16 | Padiglione Italia

### ***Tutta la verità, nient'altro che la verità***

Con **Vanni Santoni**

Moderatore **Oana Boșca Malin**

Che forma ha la verità? Dove si nasconde? La possiamo trovare tra i sentieri delle religioni e delle filosofie spirituali, della *mindfulness* e delle sostanze psichedeliche, esplorati dalla protagonista di *La verità su tutto* (Mondadori, 2022) di Vanni Santoni? E se la verità ci protegge dal male, come possiamo stare bene nell'era della post-verità? Un incontro in direzione contraria, risalendo la corrente del *fake*.

Ore 17 | Palco Arena

### ***Anima mediterranea. Il canto della Sicilia letteraria***

Con **Pietrangelo Buttafuoco**

Moderatore **Angelo Piero Cappello**

Sulla rosa dei venti dell'anima latina, la brezza più calda soffia dal sud: dall'azzurra distesa del Mediterraneo, dalle sponde luminose della Sicilia e dalle storie infinite che sull'isola sono nate o approdate nel corso dei secoli. Romanziere e saggista, teatrante, siciliano d.o.c., Pietrangelo Buttafuoco ci conduce tra pagine, memorie, autori e amori di una terra unica.

Ore 18 | Palco Arena

### ***Una morte a Venezia. La prima indagine dell'investigatore Canaletto***

Con **Matteo Strukul** e **Oana Sălișteanu, Marius Constantinescu, Aurora Firța-Marin**

Moderatore **Denisa Comănescu**

La storia ufficiale ci racconta che Giovanni Antonio Canal, detto il Canaletto, è stato uno dei più importanti pittori del Settecento, famoso per le vedute di Venezia e della laguna. Nel suo romanzo *Il cimitero di Venezia* (Newton Compton, 2022), Matteo Strukul aggiunge però anche una pennellata thriller: un efferato omicidio e il mistero nascosto in un quadro, che proprio il Canaletto è chiamato a risolvere.



## Domenica 28 maggio

Ore 12 | Palco Arena

### ***Come la cultura romena si innamorò dell'Italia***

Con **Marcello Veneziani**

Modera **Carmen Mușat**

Il solido legame tra Italia e Romania va oltre la comune anima latina delle due lingue, riverberando nella passione con cui i grandi scrittori, filosofi e drammaturghi rumeni (Emil Cioran, Mircea Eliade, Eugène Ionesco) hanno sempre guardato alla cultura italiana. La storia di un rapporto intellettuale e sentimentale, raccontata dall'autore di *Imperdonabili. Cento ritratti di maestri sconvenienti* (Marsilio, 2021).

Ore 15 | Padiglione Italia

### ***Dante. Un enigma lungo settecento anni***

Con **Matteo Strukul** e **Tania Radu, Cristina Gogianu**

Modera **Denisa Comănescu**

Sette secoli dopo la morte nel 1321, il fascino di Dante Alighieri e della sua opera più famosa non diminuiscono mai. Anzi, continuano a stimolare nuove traduzioni e interpretazioni della *Divina Commedia* e romanzi avventurosi come *Dante Enigma* (Newton Compton, 2021) di Matteo Strukul. Conversazioni sul mito dantesco tra un autore di thriller storici, una critica letteraria e una studiosa di letteratura italiana.

Ore 16 | Palco Arena

### ***Graffiti di ieri, oggi e domani***

Con **Vanni Santoni**

Modera **Vincenzo Tamarindo**

Fin dal loro primo respiro, gli esseri umani colorano di fantasia le pareti che li circondano. Lo facevano nell'antichità, disegnando creature fantastiche nelle caverne; continuano a farlo oggi, con i muri delle città come tela per la *street art*, lo faranno domani, tra universi e metaversi. La storia passata e futura dei graffiti, nell'incontro con l'autore di *Dilaga ovunque* (Laterza, 2023).

## PROGRAMMA EDITORI

### Mercoledì 24 maggio

Ore 14 | Padiglione Italia

### ***L'altra metà dell'Europa. Dalla Grande Guerra ai giorni nostri***

Con **Francesco Guida, Aurora Firța-Marin, Daniel Cain, Sabina Fati, Lidia Bodea e Laura Napolitano**

A cura di Humanitas

Il libro di Francesco Guida, professore di storia dell'Europa centrale e orientale con una lunga carriera accademica, offre uno sguardo d'insieme dinamico sulla situazione politica e sociale dei Paesi dell'Europa centrale e orientale nel periodo tra le due guerre, poi durante gli oltre quarant'anni di regime totalitario e nel periodo immediatamente successivo alla caduta del comunismo, segnato dal ritorno delle democrazie.



Ore 16 | Padiglione Italia

**I cani, la mia vita**

Con **Sara Turetta**

Moderata **Roxana Utale**

A cura di Humanitas

Il libro di Sara parla del coraggio di cambiare il mondo, della sua lotta contro un sistema corrotto e contro l'indifferenza della gente. Questo libro è come un bisturi che taglia dalla nostra mente l'idea che siamo grandi e ci mostra come siamo, troppo spesso indifferenti nei confronti di bambini, anziani e animali. È una lezione sulla speranza e su come non arrenderci quando pensiamo che tutto sia contro di noi.

### Giovedì 25 maggio

Ore 19 | Padiglione Italia

**La malnata di Beatrice Salvioni**

Con **Marius Constantinescu** e **Eleonora Mancini**

A cura di Litera

Lancio del romanzo *La Malnata* (Einaudi, 2023) di Beatrice Salvioni, pubblicato in romeno nella collana Folio della casa editrice Litera. Due ragazze molto diverse. La storia di un'amicizia unica nell'Italia fascista. Francesca, una ragazza colta, è affascinata da una ragazza ribelle sua coetanea e di origini modeste. Lei è Maddalena, ma la chiamano Malnata. La gente è convinta che porti sfortuna e che evochi maledizioni e attiri la morte.

### Venerdì 26 maggio

Ore 11 | Padiglione Italia

**Dizionario Hoepli Romeno di Valentina Negritescu**

Con **Marco Sbrozi**, **Rodica Zafiu**, **Roxana Utale**

Moderata **Bruno Mazzoni**

Con oltre 70.000 lemmi, 250.000 traducanti e 140.000 accezioni, il Dizionario romeno di Valentina Negritescu si caratterizza per la chiarezza e la semplicità della trattazione, senza però trascurare l'esigenza di completezza e di scientificità. Particolare attenzione è rivolta a termini ed espressioni dell'uso comune e dei linguaggi settoriali (neologismi, media, politica, gergo giovanile, nuove tecnologie).

Ore 17 | Padiglione Italia

**L'Italia raccontata dai suoi libri: la meravigliosa storia di «Biblioteca Italiană»**

Con **Lidia Bodea**, **Smaranda Bratu Elian**, **Oana Boșca-Mălin** e **Bruno Mazzoni**

A cura di Humanitas

Da Dante a Foscolo, da Pirandello a Calvino, da Pavese a Luzi, dai classici ai contemporanei. Ideata nel 2006 da Smaranda Bratu Elian e Nuccio Ordine, «Biblioteca Italiană» è una collana doppiamente unica nel panorama romeno: la prima a essere dedicata a un singolo Paese e realizzata in versione bilingue. Il racconto di un'avventura editoriale entusiasmante, lunga (finora) 49 volumi, tra narrativa, poesia e saggistica.



## Sabato 27 maggio

Ore 13 | Padiglione Italia

### ***Nel labirinto dei saggi di Italo Calvino***

Con **Smaranda Bratu Elian, Ioana Pârvulescu, Oana Boșca-Mălin e Mircea Vasilescu**

A cura di Humanitas

Italo Calvino è un autore molto tradotto e amato in Romania. Ma in quasi tutti i casi si tratta delle sue opere narrative. Con *Provocarea labirintului. Eseuri (La sfida al labirinto. Saggi)*, il volume della collana Biblioteca Italiană pubblicato in occasione del centenario dalla nascita dello scrittore, Humanitas invita i lettori romeni a una nuova sfida: scoprire il Calvino saggista, attraverso una selezione degli scritti più significativi.

Ore 15 | Padiglione Italia

### ***La letteratura italiana nella collana «Biblioteca Polirom»***

Con **Laura Napolitano, Dan Pîrvan, Cerasela Barbone, Dan Croitoru**

A cura di Polirom

Nuove pubblicazioni di autori quali Gianfranco Calligarich, Donatella Di Pietrantonio e Paolo Cognetti, tre dei più amati scrittori italiani pubblicati nella prestigiosa collana di letteratura straniera della Polirom coordinata da Dan Croitoru: *L'ultima estate in città* (Aragno, 2010) e *Privati abissi* (Fazi, 2011) di Gianfranco Calligarich, *Borgo Sud* (Einaudi, 2020) e *L'Arminuta* (Einaudi, 2017) di Donatella Di Pietrantonio, e *La felicità del lupo* (Einaudi, 2021) di Paolo Cognetti.

## Domenica 28 maggio

Ore 11 | Padiglione Italia

### ***La laguna taceva***

Con **Tina Savoi, Mara Chirișescu e gli alunni della XII classe del Liceo Italiano Internazionale "Aldo Moro"**

A cura di Pavesiana

Romanzo storico a cura di Graziella Lo Vano, è la ricostruzione di un momento importante della Grande Guerra, visto dagli occhi dell'ammiraglio Luigi Rizzo, che arrivò anche in Romania, a Sulina. Traduzione in romeno a cura degli alunni della XII classe del Liceo Italiano Internazionale "Aldo Moro", coordinati dalla prof.ssa Mara Chirișescu.